



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации

Семидесятая сессия

Женева, 21–23 октября 2013 года

Пункт 5 f) предварительной повестки дня

Общие поправки: правила № 6 и 48

Предложение по дополнению 26 к поправкам серии 01 к Правилам № 6 и дополнению 4 к поправкам серии 06 к Правилам № 48

Представлено экспертом от Международной группы экспертов по вопросам освещения и световой сигнализации автотранспортных средств (БРГ)*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от БРГ в целях включения термина "взаимозависимый огонь" в Правила № 6. Изменения к существующему тексту Правил выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

I. Предложение

A. Предложение по дополнению 26 к поправкам серии 01 к Правилам № 6

Пункт 2.2.1 изменить следующим образом:

~~"2.2.1 — чертежи в трех экземплярах, достаточно подробные для того, чтобы можно было идентифицировать тип и категорию, и показывающие геометрическую(ие) схему(ы) монтажа указателя поворота на транспортном средстве; ось наблюдения, которая принимается при испытаниях за исходную ось (горизонтальный угол $H = 0^\circ$, вертикальный угол $V = 0^\circ$); и точку, которая принимается при таких испытаниях за исходный центр. На чертежах указывают место, предназначенное для номера официального утверждения и дополнительных обозначений, относительно круга знака официального утверждения;~~

"2.2.1 **чертежи в трех экземплярах, достаточно подробные для того, чтобы можно было идентифицировать тип и категорию, и показывающие следующие геометрические параметры:**

а) схему(ы) монтажа указателя поворота на транспортном средстве; ось наблюдения, которая принимается при испытаниях за исходную ось (горизонтальный угол $H = 0^\circ$, вертикальный угол $V = 0^\circ$); и точку, которая принимается при таких испытаниях за исходный центр;

б) геометрические условия монтажа устройства (устройств), которое соответствует (которые соответствуют) требованиям пункта 6;

с) в случае системы взаимозависимых огней – взаимозависимый огонь или сочетание взаимозависимых огней, который/ которое соответствует требованиям пункта 5.6, пункта 6.1 и приложения 4 к настоящим Правилам;

д) на чертежах указывается место, предназначенное для номера официального утверждения и дополнительных обозначений, относительно круга знака официального утверждения."

Пункт 4.1.1 изменить следующим образом:

"4.1.1 Официальное утверждение предоставляется в том случае, если оба устройства, представленные на официальное утверждение в соответствии с пунктом 2.2.4 выше, отвечают требованиям настоящих Правил. **Все устройства системы взаимозависимых огней должны быть представлены на официальное утверждение одним подателем заявки.**"

Пункт 4.2.2.3 изменить следующим образом:

~~"4.2.2.3 на устройствах, которые могут использоваться как часть комбинации из двух огней, справа от обозначения, упомянутого в пункте 4.2.2.1, проставляется дополнительная буква "D";~~

Справа от обозначения, упомянутого в пункте 4.2.2.1, на каждом устройстве проставляется:

- а) дополнительная буква "D" на устройствах, которые могут использоваться как часть комбинации из двух огней;
- б) дополнительная буква "Y" на устройствах, которые могут использоваться как часть системы взаимозависимых огней."

Включить новый пункт 5.6 следующего содержания:

"5.6 Система взаимозависимых огней должна соответствовать требованиям при одновременном функционировании всех ее взаимозависимых огней.

Однако если система взаимозависимых огней, выполняющая функцию заднего указателя поворота, устанавливается частично на стационарном элементе, а частично – на подвижном элементе, то взаимозависимый(е) огонь (огни), указанный(е) подавателем заявки, должен (должны) отвечать требованиям в отношении геометрической видимости, а также колориметрических и фотометрических параметров, предъявляемым к этим огням, во всех установленных положениях подвижного(ых) элемента(ов). Это положение не распространяется на взаимозависимые поворотные огни, предназначенные для установки на транспортном(ых) средстве(ах), где в целях обеспечения или дополнения геометрической видимости в направлении внутрь установлены дополнительные огни, которые включаются, когда подвижный элемент находится в любом из фиксированных открытых положений; в этом случае требование в отношении геометрической видимости в направлении внутрь считается выполненным, если этот (эти) взаимозависимый(е) огонь (огни) по-прежнему соответствует(ют) фотометрическим параметрам, предусмотренным в отношении поля распределения света."

Пункт 6.1.2 изменить следующим образом:

"6.1.2 Если комбинация из двух ~~или более~~ огней с маркировкой "D", имеющих одно и то же назначение, считается одиночным огнем, то она должна соответствовать требованиям относительно:

- а) максимальной силы света ~~при в случае~~ включения всех огней;
- б) минимальной силы света в случае выхода из строя одного из огней."

Пункт 6.2 изменить следующим образом:

"6.2 В случае выхода из строя одиночного огня или **системы взаимозависимых огней** категорий 1, 1a, 1b, 2a и 2b, имеющих ~~его~~ более одного источника света, применяются следующие положения:

6.2.1 Любая группа источников света,....."

Приложение 2, пункт 9 изменить следующим образом:

"9. Краткое описание:

Категория: 1, 1a, 1b, 2a, 2b, 3, 4, 5, 6²

Число, категория:

Функция (функции) взаимозависимого огня, являющегося частью системы взаимозависимых огней:

Напряжение и мощность:

Конкретный идентификационный код модуля источника света:

Только для установки....."

Приложение 3, включить новый пункт следующего содержания:

"

Маркировка взаимозависимых огней

2aY R1 S1
01 02 02



3223

2aY F2
01 00



3223

Маркировка взаимозависимого огня, являющегося частью системы взаимозависимых огней, включающей:

огонь заднего указателя поворота (категории 2a), официально утвержденный в соответствии с поправками серии 01 к Правилам № 6. Он также обозначен буквой "Y", поскольку это взаимозависимый огонь, являющийся частью системы взаимозависимых огней;

задний противотуманный огонь с изменяемой силой света (F2), официально утвержденный в соответствии с Правилами № 38 в их первоначальном варианте.

"

Маркировка взаимозависимого огня, являющегося частью системы взаимозависимых огней, включающей:

огонь заднего указателя поворота (категории 2a), официально утвержденный в соответствии с поправками серии 01 к Правилам № 6. Он также обозначен буквой "Y", поскольку это взаимозависимый огонь, являющийся частью системы взаимозависимых огней;

задний габаритный (боковой) огонь красного цвета (R1), официально утвержденный в соответствии с поправками серии 02 к Правилам № 7;

сигнал торможения (S1), официально утвержденный в соответствии с Правилами № 7 в их первоначальном варианте.

В. Предложение по дополнению 4 к поправкам серии 06 к Правилам № 48

Пункт 5.18.4 изменить следующим образом:

"5.18.4 при обеспечении... на подвижном элементе;

или

- b) если система взаимозависимых огней устанавливается частично на стационарном элементе, а частично – на подвижном элементе, **за исключением огней указателей поворота**, то взаимозависимый(е) огонь (огни), указанный(е) подателем заявки во время процедуры официального утверждения устройства, должен (должны) отвечать всем требованиям с точки зрения размещения, геометрической видимости в направлении наружу и фотометрических параметров, предъявляемым к этим огням во всех установленных положениях подвижного(ых) элемента(ов). Требование(я) в отношении геометрической видимости в направлении внутрь считается (считаются) выполненным(и), если этот (эти) взаимозависимый(е) огонь (огни) по-прежнему соответствует(ют) фотометрическим параметрам, предусмотренным в отношении поля распределения света для официального утверждения данного устройства во всех установленных положениях подвижного(ых) элемента(ов).

В случае огней указателей поворота взаимозависимый(е) огонь (огни), указанный(е) подателем заявки во время процедуры официального утверждения устройства, должен (должны) отвечать всем требованиям с точки зрения размещения, геометрической видимости, фотометрических и колориметрических параметров, предъявляемым к этим огням во всех установленных положениях подвижного(ых) элемента(ов). Это требование не применяется, когда в целях выполнения положений, касающихся угла геометрической видимости, включаются дополнительные огни, а подвижный компонент находится в любом фиксированном открытом положении, при условии, что такие дополнительные огни также удовлетворяют всем требованиям с точки зрения размещения, фотометрических и колориметрических параметров, предъявляемым к огням указателей поворота, устанавливаемым на подвижном компоненте."

II. Обоснование

1. Понятие взаимозависимых огней, являющихся частью системы взаимозависимых огней, было включено в правила № 7 и № 48 в соответствии с предложением БПГ, изложенным на шестьдесят седьмой сессии GRE (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/62, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/63 и подробное обоснование в документе GRE-62-2/Rev.1). Тогда было решено дождаться результатов дальнейшего рассмотрения БПГ вопроса о включении понятия

взаимозависимых огней в Правила № 6 ООН с учетом особого вида применения огней указателей поворота в качестве аварийного сигнала.

2. В случае устройств, на которые распространяется действие Правил № 7 ООН, было определено, что если на транспортном средстве установлены взаимозависимые огни и если подвижный компонент находится в любом фиксированном открытом положении, то требование о геометрической видимости в направлении внутрь можно считать выполненным, когда обеспечивается соответствие фотометрическим параметрам, предусмотренным в отношении поля распределения света для официального утверждения данного устройства.

3. Вместе с тем в случае устройств, на которые распространяется действие Правил № 6 ООН, БРГ пришла к выводу о невозможности отмены требования в отношении геометрической видимости в направлении внутрь, поскольку такие устройства используются в качестве огней аварийной сигнализации. В этой связи в пункт 5.18.4 b) Правил № 48 ООН предлагается внести поправки с целью введения требования о включении дополнительных огней для обеспечения угла геометрической видимости, когда подвижный компонент находится в любом фиксированном открытом положении, при условии, что такие дополнительные огни также удовлетворяют всем требованиям с точки зрения размещения, фотометрических и колориметрических параметров, предъявляемым к огням указателей поворота, устанавливаемым на подвижном компоненте.

4. Эти положения предлагаются в качестве поправки к поправкам серии 06 к Правилам № 48 ООН, и БРГ считает, что, поскольку будут действовать упрощенные переходные положения Правил № 48 ООН, принятые GRE на ее шестьдесят девятой сессии, нет необходимости в том, чтобы вносить эти поправки задним числом в предыдущие поправки серии 04 и 05, остающиеся в силе. Вместе с тем окончательное решение по данному вопросу примет GRE.
